



www.rottner.international

## D BEDIENUNGSANLEITUNG

!! ACHTUNG: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schloss betätigen oder eine neue Kombination einstellen wollen.  
Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z. B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen zurückzuführen sind.

Bitte beachten Sie, dass Ihre box mit dem werksseitigen Code: - 0 - 0 - 0 - 0 - ausgeliefert wird und Sie aus Sicherheitsgründen einen persönlichen Code einstellen müssen.

### 1. ERSTMALIGE ÖFFNUNG

- Geben Sie Ihre box in eine aufrechte Position.
- Drehen Sie das Zahlenschloss bis der werksseitige Code - 0 - 0 - 0 - 0 - bei der Öffnungsmarkierung steht.
- Drücken Sie nun die Öffnungstaste (Fig. A) nach unten.
- Sie können nun die Front nach vorne weggeben.

### 2. EINSTELLEN EINES PERSÖNLICHEN CODES

- Wählen Sie einen persönlichen vierstelligen Code aus (Verwenden Sie keine Geburtstage oder ähnliche bekannte Daten).
- Schieben Sie den Umstellschalter an der Rückseite der Front in Pfeilrichtung (Fig. B).
- Drehen Sie das Zahlenschloss bis der von Ihnen gewählte vierstellige Code bei der Markierung steht.
- Schieben Sie den Umstellschalter an der Rückseite der Front in die Ausgangsposition zurück (entgegen der Pfeilrichtung).
- Ihr neuer Code ist somit eingestellt.

### 3. ÖFFNUNG

- Drehen Sie das Zahlenschloss bis der von Ihnen gewählte vierstellige Code bei der Öffnungsmarkierung steht.
- Drücken Sie nun die Öffnungstaste (Fig. A) nach unten.
- Sie können nun die Front nach vorne weggeben.

## GB USA MANUAL OF INSTRUCTIONS

!! ATTENTION: Please read carefully these instructions before you operate the lock or add your own combination of numbers. We cannot accept any liability for any malfunction caused by not setting the combination correctly. We cannot accept any liability for any damage or loss of property, this product is used entirely at the owners risk.

Please note that your box leaves the factory with a preset code: - 0 - 0 - 0 - 0 - for security reasons please set your own code before use.

### 1. OPENING FOR THE FIRST TIME

- Place the box - in vertical position.
- Turn the number combination lock factory - 0 - 0 - 0 - 0 - to the opening code mark.
- Press the release button (Fig. A) down.
- The shutter is open now - the door can be opened.

### 2. SETTING A PERSONAL CODES

- Select a four-digit personal code (Do not use birthdays or similar known data).
- Slide the changeover switch on the back in the direction of arrow (Fig. B).
- Turn the number lock until the four-digit code of your choice is in line with the mark.
- Slide the switch lever from the back towards the starting position (in the opposite direction of the arrow).
- The new code is set.

### 3. OPENING

- Select your chosen new four-digit code at the opening index.
- Press the release button (Fig. A) down.
- The shutter is open now- the door can be opened.

## F MANUAL D'INSTRUCTION

!! ATTENTION: Avant d'utiliser le verrouillage ou d'installer une nouvelle combinaison, on vous invite à lire attentivement ces instructions. Nous déclinons toute responsabilité pour les défaillances fonctionnelles, les dysfonctionnements qui se sont produits après une erreur de réglage, le forçage du coffre-fort ou l'application d'un mauvais traitement, ni pour les dommages matériels ou financiers qui sont causés, par exemple, suite à la fermeture abusive du coffre-fort.

Notez que pour assurer la sécurité, le coffre-fort est prévu avec le code d'usine - 0 - 0 - 0 - 0 - dont vous avez besoin pour configurer votre propre code.

### 1. OUVERTURE POUR LA PREMIÈRE FOIS

- Montez coffre-fort verticalement.
- Tournez la combinaison jusqu'à ce qu'il atteigne la marque de l'ouverture avec le code de l'usine - 0 - 0 - 0 - 0 -.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. A) vers le bas.
- Maintenant, vous pouvez ouvrir la porte.

### 2. DÉFINIR UN CODE PERSONNEL

- Choisissez un code personnel à quatre chiffres (ne pas utiliser dates des anniversaires ou données similaires connues).
- Poussez le commutateur au dos de la porte, dans la direction de la flèche (Fig. B).
- Tournez le code numérique jusqu'à ce que le code à quatre chiffres à votre choix, atteint la marque.
- Repoussez le commutateur au dos de la porte dans la position d'origine (dans le sens opposé de la flèche).
- Le nouveau code est maintenant réglé.

### 3. OUVRIR

- Tournez le code numérique jusqu'à ce que le code à quatre chiffres à votre choix, atteint la marque d'ouverture.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. A) vers le bas.
- Maintenant, vous pouvez ouvrir la porte.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

!! LET OP: Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen voordat u de vergrendeling van de kluis in werking stelt of voor het instellen van een nieuwe combinatie. Wij zijn niet verantwoordelijk voor de problemen die veroorzaakt zijn door verkeerde afstelling, het forceren van de kluis of ongepaste behandelingen, en ook niet in geval van financiële of materiële schade die veroorzaakt zijn, bijvoorbeeld door de sluiting van de kluis anders dan vermeld.

Houd er rekening mee dat uw de kluis om veiligheidsredenen voorzien is van de code - 0 - 0 - 0 - 0 - en u dit nodig zult hebben voor het instellen van uw eigen code.

### 1. HET VOOR HET EERST OPENEN

- Plaats de de kluis rechtop.
- Draai de cijfercombinatie tot de openingsmarkering met de fabriekscode - 0 - 0 - 0 - 0 -.
- Druk de ontgrendelknop (Fig. A) naar beneden.
- De sluiters is nu open, de deur kan worden geopend.

### 2. HET INSTELLEN VAN EEN PERSOONLIJKE CODE

- Selecteer een viercijferige persoonlijke code (geen verjaardagen of soortgelijke bekende gegevens gebruiken).
- Draai op de cijfercombinatie uw gekozen viercijferige code tot de markering (Fig. B).
- Schuif de wisselschakelaar op de achterkant van de deur terug in de tegengestelde richting van de pijl.
- De nieuwe code is nu ingesteld.

### 3. HET OPENEN

- Draai de cijfercombinatie totdat de viercijferige code tot de markering komt.
- Druk de ontgrendelknop (Fig. A) naar beneden.
- Nu kunt u de deur openen.

## I MANUALE DI ISTRUZIONI

!! ATTENZIONE: Prima di mettere in funzione la serratura della cassaforte o d'impostare una nuova combinazione, si prega di leggere interamente ed attentamente queste istruzioni d'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i disturbi di funzionamento, disturbi intervenuti a causa della regolazione sbagliata, apertura a viva forza della cassaforte od applicazione di un trattamento inadeguato, nonché per i danni materiali o finanziari causati, per esempio, dalla chiusura inadeguata della cassaforte.

Si prega di tenere a mente che della cassaforte è fornito, per motivi di sicurezza, con il codice di fabbrica - 0 - 0 - 0 - 0 -, di cui ne avrà bisogno per configurare il Suo proprio codice.

### 1. APERTURA PER LA PRIMA VOLTA

- Collocare il della cassaforte - in posizione verticale.
- Girare il cifrario fino a raggiungere la marcatura d'apertura con il codice di fabbrica - 0 - 0 - 0 - 0 -.
- Premere il pulsante di sblocco (Fig. A) verso il basso.
- Ora si può aprire la porta.

### 2. IMPOSTAZIONE DI UN CODICE PERSONALE

- Selezionare un codice personale di quattro cifre (non usare date di nascita o dati simili conosciuti).
- Premere l'interruttore di cambio sul retro della porta nella direzione della freccia (Fig. B).
- Girare il cifrario fino a raggiungere il codice di quattro cifre desiderato sulla marcatura.
- Spingere indietro l'interruttore di cambio sul retro della porta nella posizione iniziale (nella direzione opposta alla freccia).
- Il nuovo codice è adesso impostato.

### 3. APERTURA

- Girare il cifrario fino a raggiungere il codice di quattro cifre desiderato sulla marcatura.
- Premere il pulsante di sblocco (Fig. A) verso il basso.
- Ora si può aprire la porta.

## SK MANUALE DI ISTRUZIONI

!! UPOZORNENIE: Prosim, prečítajte si pozorne tento návod predtým, než budete obsluhovať zámok alebo budete chcieť nastaviť novú kombináciu. Nepreberáme zodpovednosť pre poruchy funkčnosti podmienené bud chybým prepínaním, príp. použitím sily alebo neodbornou manipuláciou, ani za vecné škody či za škody na majetku, ktoré vyplývajú napríklad z nepredpisového uzamykania.

Dbajte prosím nato, že Váš box je dodávaný s výrobným kódom: - 0 - 0 - 0 - 0 -, a Vy budete musieť z bezpečnostných dôvodov nastaviť osobný kód.

### 1. PRVÉ ODOMKNUTIE

- Položte Váš box do stojatej polohy.
- Otáčajte číslcovým zámkom, kým sa na značke otvárania neobjaví výrobný kód - 0 - 0 - 0 - 0 -.
- Potom stlačte tlačidlo otvárania (Fig. A) smerom dolu.
- Teraz môžete prednú časť otvorit smerom dopredu.

### 2. NASTAVENIE OSOBNÉHO KÓDU

- Zvoľte si osobný štvormiestny kód (nepoužite dni narodenia alebo podobné známe údaje).
- Posuňte prestaviteľný prepínač na opačnej strane prednej časti v smere šípky (Fig. B).
- Otáčajte číslcovým zámkom, kým sa na značke neobjaví Vami zvolený štvormiestny kód.
- Posuňte prestaviteľný prepínač na opačnej strane prednej časti späť do východzej polohy (oproti smeru šípky).
- Tým je Váš nový kód nastavený.

### 3. ODOMKNUTIE

- Otáčajte číslcovým zámkom, kým sa na značke otvárania neobjaví Vami zvolený štvormiestny kód.
- Potom stlačte tlačidlo otvárania (Fig. A) smerom dolu.
- Teraz môžete prednú časť otvorit smerom dopredu.

## H HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

!! FIGYELEM: Gondosan olvassa át a kezelési útmutatót mielőtt működésbe hozná a zárat vagy új zárkombinációt állítana be!  
Nem vállalunk felelősséget a helytelen használat illetve erőtetés miatti meghibásodásokra, továbbá tárgyi - vagyoni károokra hibás kapcsolás vagy nem megfelelő visszazárás miatt.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az ön doboz - ese gyári kóddal: - 0 - 0 - 0 - 0 - kerül forgalomba és ennek biztonsági okokból egy saját kódot kell beállítania.

### 1. ELSŐ KINYITÁS

- Helyezze a doboz - eset függőleges pozícióba.
- Fordítsa el a számkombinációs zárat a gyári - 0 - 0 - 0 - 0 - kóddal a nyitási jelzésig.
- Nyomja meg a kioldó gombot (Fig. A) lefelé.
- A zár ezzel nyitva van - az ajtó nyitható.

### 2. SZEMÉLYES SZÁMKOMBINÁCIÓ BEPROGRAMOZÁSA:

- Válasszon egy saját négytagu kódot (Személyes adatokat ne használjon mint születésnap, vagy hasonló ismert adatokat).
- Csúsztassa a Váltókapcsolót a hátrafele a nyíl irányába (Fig. B).
- Fordítsa el a számszárát addig amíg az ön által választott négyjegyű kód a jelzésig ér.
- Csúsztassa a Váltókapcsolót a hátrafele vissza a kiindulási pozícióra (a nyíl irányával ellentétesen).
- Az ön új kódja így be van állítva.

### 3. NYITÁS

- Fordítsa el a számszárát addig amíg az ön által választott négyjegyű kód a jelzésig ér.
- Nyomja meg a kioldó gombot (Fig. A) lefelé.
- A zár ezzel nyitva van - az ajtó nyitható.

## RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

!! ATENȚIE: Înainte de a pune în funcțiune broasca seifului sau de a instala o nouă combinație, vă rugăm să citiți până la capăt cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.  
Nu ne asumăm nici o răspundere în cazul unor deranjamente în funcționare, deranjamente intervenite în urma unei setări greșite, a forțării seifului sau aplicării acestuia a unui tratament neadecvat și nici în cazul pagubelor materiale sau financiare care sunt cauzate, de exemplu de închiderea seifului într-un alt mod decât cel indicat.

Vă rugăm să rețineți că depozitarul dvs. de chei, cu cod de: - 0 - 0 - 0 - 0 -, este furnizat din motive de securitate și veți avea nevoie de el pentru a configura propriul cod.

### 1. DESCHIDEREA PENTRU PRIMA DATĂ

- Așezați depozitarul - în poziție verticală.
- Rotiți fabrica de blocare cu combinație număr - 0 - 0 - 0 - 0 - în marca de cod de deschidere.
- Apăsați butonul de eliberare (Fig. A) în jos.
- Obturatorul este deschis acum, ușa poate fi deschisă.

### 2. SETAREA UNUI COD PERSONAL:

- Selectați un cod personal din patru cifre (sugerăm a nu se folosi date de naștere sau date similare cunoscute).
- Glisiți comutatorul de schimbare pe spate frontal, în direcția săgeții (Fig. B).
- Activați blocarea numărului până la codul de patru cifre la alegere în valoarea de marca.
- Glisiți maneta comutatorului din spate spre poziția inițială (în direcția opusă săgeții).
- Noul cod este acum stabilit.

### 3. DESCHIDEREA

- Întoarceți-vă la noul cod de patru cifre ales care este combinația de blocare la indicete de deschidere.
- Apăsați butonul de eliberare (Fig. A) în jos.
- Obturatorul este deschis acum, ușa poate fi deschisă.

